

PUBLICATIONS OF GEOFFREY KHAN

Monograph Publications

1. *Studies in Semitic Syntax* (Oxford University Press, 1988), 252pp.
2. *Karaite Bible Manuscripts from the Cairo Genizah* (Cambridge University Press, 1990), 186pp.
3. *Arabic Papyri: Selected material from the Khalili Collection* (Oxford University Press, 1992), 264pp.
4. *Arabic Legal and Administrative Documents in the Cambridge Genizah Collections* (Cambridge University Press, 1993), 567pp.
5. *Bills, Letters and Deeds. Arabic papyri of the seventh-eleventh centuries* (Oxford University Press, 1993), 292pp.
6. *A Grammar of Neo-Aramaic. The dialect of the Jews of Arbel* (Brill, Leiden, 1999), 586pp.
7. *The Early Karaite Tradition of Hebrew Grammatical Thought: Including a Critical Edition, Translation and Analysis of the Diqduq of 'Abū Ya'qūb Yūsuf ibn Nūḥ* (Brill, Leiden, 2000), 581pp.
8. *Early Karaite Grammatical Texts* (Scholars Press, Atlanta, 2000), 357pp.
9. *The Neo-Aramaic Dialect of Qaraqosh* (Brill, Leiden, 2002), 750pp.
10. *The Karaite Tradition of Hebrew Grammatical Thought in its Classical Form: A Critical Edition and English Translation of al-Kitāb al-Kāfi fī al-Lughā al-'Ibrāniyya by 'Abū al-Faraj Hārūn ibn al-Faraj* (Brill, Leiden, 2003). In collaboration

- with María Ángeles Gallego and Judith Olszowy-Schlanger, 1097pp.
11. *The Jewish Neo-Aramaic Dialect of Sulemaniyya and Ḥalabja* (Brill, Leiden, 2004), 619pp.
 12. *Arabic Documents from Early Islamic Khurasan* (Nour Foundation, London, 2008), 183pp.
 13. *The Neo-Aramaic Dialect of Barwar*. 3 vols. Vol. 1 *Grammar*. Vol. 2 *Lexicon*. Vol. 3 *Texts*. (Brill, Leiden, 2008), 2175pp.
 14. *The Jewish Neo-Aramaic Dialect of Urmi* (Gorgias, Piscataway, 2008), 624pp.
 15. *The Jewish Neo-Aramaic Dialect of Sanandaj* (Gorgias, Piscataway, 2009), 631pp.
 16. *A Short Introduction to the Masoretic Hebrew Bible and its Reading Tradition* (Gorgias, Piscataway, 2012, second expanded edition 2013).
 17. *The Neo-Aramaic Dialect of the Assyrian Christians of Urmi*. 4 vols. Vol. 1 *Grammar: Phonology and Morphology*. Vol. 2 *Grammar: Syntax*. Vol. 3 *Lexical Studies and Dictionary*. Vol. 4 *Texts*. (Brill, Leiden, 2016)
 18. *The Tiberian Pronunciation Tradition of Biblical Hebrew: Including a Critical Edition and English Translation of the Sections on Consonants and Vowels in the Masoretic Treatise Hidāyat al-Qāri' 'Guide for the Reader'*. 2 vols. Cambridge Semitic Languages and Cultures 1. Cambridge: University of Cambridge & Open Book Publishers, 2020. (Winner of the Frank Moore Cross book award, ASOR, 2021). Open-access publication, freely downloadable from <https://www.openbookpublishers.com/product/1144>.

19. *Neo-Aramaic and Kurdish Folklore from Northern Iraq. A Comparative Anthology with a Sample of Glossed Texts*. 2 vols. (with co-authors Masoud Mohammadirad, Dorota Molin, Paul Noorlander). Cambridge Semitic Languages and Cultures 12. Cambridge: University of Cambridge & Open Book Publishers, 2022. <https://www.openbookpublishers.com/books/10.11647/obp.0306>
20. *Language Contact in Sanandaj. A Study of the Impact of Iranian on Neo-Aramaic* (with Masoud Mohammadirad as co-author), Berlin: De Gruyter. 2023. <https://www.degruyter.com/docu-ment/doi/10.1515/9783111209180/html?lang=en#:~:text=About%20this%20book,to%20a%20significant%20Jewish%20community.>
21. *Arabic Documents from Medieval Nubia*. Cambridge Semitic Languages and Cultures 24. Cambridge: University of Cambridge & Open Book Publishers, 2024. <https://www.openbookpublishers.com/books/10.11647/obp.0391>

Edited Volumes

1. *Exegesis and Grammar in Medieval Karaite Texts*, editor, Journal of Semitic Studies Supplement Series 13, Oxford, 2001, 239pp.
2. *Semitic Studies in Honour of Edward Ullendorff*, editor (Brill, Leiden, 2005), 367pp.

3. *Studies on the Text and Versions of the Hebrew Bible in Honour of Robert Gordon* (editor, in collaboration with D. Lipton, Leiden—Boston, Brill, 2011).
4. *Semitic Languages. An International Handbook* (editor, in collaboration with S. Weninger, M. Streck and J. Watson; de Gruyter Mouton, 2011).
5. *The Encyclopedia of Hebrew Language and Linguistics*, editor-in-chief (in collaboration with S. Fassberg, T. Zewi, O. Schwarzwald, S. Bolozky, G. Rendsburg), 4 vols. Boston: Brill, 2013. [comprehensive reference tool for all aspects and traditions of the Hebrew language and its linguistic study]
6. *Neo-Aramaic and its Linguistic Context* (editor, with L. Napiorkowska as co-editor) (Gorgias, Piscataway, 2015)
7. *The Languages and Linguistics of Western Asia: An Areal Perspective* (editor, with Geoffrey Haig as co-editor). *The World of Linguistics* 6. Berlin: De Gruyter, 2018.
8. *Studies in Semitic Vocalisation and Reading Traditions* (editor with Aaron D. Hornkohl as co-editor). *Cambridge Semitic Languages and Cultures* 3. Cambridge: University of Cambridge & Open Book Publishers, 2020. Open-access: doi.org/10.11647/OBP.0207.
9. *Studies in the Grammar and Lexicon of Neo-Aramaic* (editor with Paul Noorlander as co-editor). *Cambridge Semitic Languages and Cultures* 5. Cambridge: University of Cambridge & Open Book Publishers, 2021. Open-access: doi.org/10.11647/OBP.0209

10. *New Perspectives in Biblical and Rabbinic Hebrew* (editor with Aaron D. Hornkohl as co-editor). Cambridge Semitic Languages and Cultures 7. Cambridge: University of Cambridge & Open Book Publishers, 2021. <https://www.openbookpublishers.com/product/1392>
11. *Studies in the Masoretic Tradition of the Hebrew Bible* (editor, with co-editors Daniel Crowther and Aaron Hornkohl). Cambridge Semitic Languages and Cultures 15. Cambridge: University of Cambridge & Open Book Publishers, 2022.
12. *Performance of Sacred Semitic Texts* (editor, with co-editor Hindy Najman). Dead Sea Discoveries 29: Brill. 2022.

CATALOGUE

1. *A Catalogue of the Arabic Papyri in the Michaelides Collection*, Cambridge University Library. Cambridge University Library, 2000 (<http://www.lib.cam.ac.uk/deptserv/neareastern/michaelides/A1-99.pdf>).

BIBLIOGRAPHIES

1. *Published Material from the Cambridge Genizah Collections: A Bibliography (1896-1980)* (Cambridge, 1988), in collaboration with S. C. Reif, S. Hopkins and P. Fenton.

CONTRIBUTIONS TO OTHER MONOGRAPHS

1. Consulting editor for *The Documents from the Bar Kokhba Period in the Cave of Letters: Hebrew, Aramaic and Nabatean-Aramaic Papyri* (Jerusalem, 2002, appeared 2001)
2. *Published Material from the Cambridge Genizah Collections: A Bibliography (1980-1997)* (Cambridge, 2004), in collaboration with R. Jefferson and E. Hunter.

ARTICLES

1. 'Object markers and agreement pronouns in Semitic Languages', *Bulletin of the School of Oriental and African Studies* XLVII/3 (1984), 468-500.
2. 'A copy of a decree from the archives of the Fāṭimid Chancery in Egypt', *Bulletin of the School of Oriental and African Studies* XLIX/3 (1986), 439-53.
3. 'The Arabic fragments in the Cambridge Genizah collections', *Manuscripts of the Middle East* I (1986), 54-60.
4. 'Vowel length and syllable structure in the Tiberian tradition of Biblical Hebrew' *Journal of Semitic Studies* XXXII/1 (1987), 23-82.
5. 'The relevance of the Genizah documents for the history of medieval North Africa', *The Maghreb Review* XIII/1-2 (1988), 128-9.
6. 'The pronunciation of ׃ה before *dageš* in the medieval Tiberian Hebrew reading tradition', *Journal of Semitic Studies* XXXIV (1989) [Edward Ullendorff Festschrift], 433-41.

7. 'A petition to the Fatimid caliph al-Amir', *Journal of the Royal Asiatic Society* 1990, 44-54.
8. 'The historical development of the structure of medieval Arabic petitions', *Bulletin of the School of Oriental and African Studies* LIII, (1990), 8-30.
9. 'The opinions of al-Qirqisānī concerning the text of the Bible and parallel Muslims attitudes towards the text of the Qurʾān' *Jewish Quarterly Review* LXXXI (1990), 59-73.
10. 'Standardisation and variation in the orthography of Hebrew Bible and Arabic Qurʾān manuscripts', *Manuscripts of the Middle East* V (1990-91), 53-58.
11. 'A linguistic analysis of the Judaeo-Arabic of late Genizah documents and its comparison with Classical Judaeo-Arabic', *Sefunot* XX (1991) [in Hebrew], 223-34.
12. 'Morphological markers of individuation in the Semitic languages and their function in the Semitic tense system' *Proceedings of the Fifth International Hamito-Semitic Congress, Vienna, 1991*, 235-44.
13. 'A document of appointment of a Jewish leader in Syria issued by al-Malik al-ʿAfdal ʿAlī in 589 A.H./1193 A.D.' *Documents de l'Islam Médiéval: Nouvelles perspectives de Recherche*, Institut Français d'Archéologie Orientale, Cairo, 1991, 97-116.
14. 'The syllabic nature of Tiberian Hebrew vocalization' in A. S. Kaye ed., *Semitic Studies in Honor of Wolf Leslau I*, Wiesbaden, 1991, 850-865.

15. 'Notes on the grammar of a late Judaeo-Arabic text', *Jerusalem Studies in Arabic and Islam* XV (1992) [Festschrift for Professor Joshua Blau], 220-239.
16. 'The medieval Karaite transcriptions of Hebrew into Arabic script' *Israel Oriental Studies* XII (1992), 157-76
17. 'The function of the *shewa* sign in vocalized Judaeo-Arabic texts from the Genizah' in J. Blau and S. Reif eds., *Genizah Research after Ninety Years: The Case of Judaeo-Arabic*, Cambridge, 1992, 105-111.
18. 'The importance of the Karaite transcriptions of the Bible for the understanding of the Tiberian reading tradition' in A. Dotan ed., *Proceedings of the Ninth International Congress of the International Organization for Masoretic Studies*, [Masoretic Studies VII, The Society for Biblical literature], Missoula, Montana, 1992, 17*-22*. [in Hebrew]
19. 'The pronunciation of minor *ga'ya* as reflected by Karaite Bible manuscripts in Arabic transcription' *Mehqarim ba-Lashon* V-VI [Festschrift for Y. Yeivin], ed. M. Bar-Asher, [in Hebrew], Jerusalem, 1992, 465-479.
20. 'The orthography of Karaite Hebrew Bible manuscripts in Arabic transcription', *Journal of Semitic Studies* XXXVIII (1993), 49-70.
21. 'On the question of script in medieval Karaite manuscripts: New evidence from the Genizah', *Bulletin of the John Rylands University Library of Manchester* LXXV (1993), 133-141.

22. 'The historical background of the vowel *šere* in some Hebrew verbal and nominal forms', *The Bulletin of the School of Oriental and African Studies* LVII (1994), 133-144.
23. 'The pronunciation of the verbs *haya* and *ḥaya* in the Tiberian tradition of Biblical Hebrew', *Semitic and Cushitic Studies*, ed. G. Goldenberg and S. Raz, Jerusalem—Wiesbaden, 1994, 133-144.
24. 'An Arabic document of acknowledgement from the Cairo Genizah', *Journal of Near Eastern Studies* LIII (1994), 117-124.
25. 'The pre-Islamic background of Muslim legal formularies', *ARAM (Society for Syro-Mesopotamian Studies)* VI (1994), 193-224
26. 'An Arabic legal document from the Umayyad period', *The Journal of the Royal Asiatic Society* 1994, 357-368.
27. 'The pronunciation of *resh* in the Tiberian tradition of Biblical Hebrew', *Hebrew Union College Annual* LXVI (1995), 67-80.
28. 'Arabic papyri' in Y. Dutton (ed.), *The Codicology of Islamic Manuscripts*, London, 1995, 1-16.
29. 'A note on the trade argot of the Karaite goldsmiths of Cairo', *Mediterranean Language Review* IX (1995-97), 74-76.
30. 'Remarks on vowels represented by *shewa* and *ḥateph* signs in the Tiberian vocalization system' *Journal of Semitic Studies* XLI (1996), 65-74.
31. 'The Tiberian pronunciation tradition of Biblical Hebrew' *Zeitschrift für AltHebraistik* IX (1996), 1-23

32. 'The historical depth of two features of the Sephardi reading traditions', in M. Bar-Asher (ed.), *Massorot. Studies in Language Traditions and Jewish Languages* (Gideon Goldenberg Festschrift), Jerusalem, 1997, 91-99 [in Hebrew].
33. 'Tiberian Hebrew phonology', in A. S. Kaye (ed.), *Phonologies of Asia and Africa*, Eisenbrauns, 1997, 85-102.
34. 'Jewish Palestinian Aramaic phonology', in A. S. Kaye (ed.), *Phonologies of Asia and Africa*, Eisenbrauns, 1997, 103-113.
35. 'Al-bardiyyāt al-'arabiyya' ('Arabic papyri') in R. al-'Inānī (ed.), *Dirāsāt al-Maḳṭūṭāt al-'Islāmiyya*, London, 1997, 57-76. [In Arabic]
36. 'The Arabic dialect of the Karaite Jews of Hit', *Zeitschrift für Arabische Linguistik* XXXIV (1997), 53-102.
37. 'Arabic Documents in the Cairo Genizah". In *Bulletin of the Israeli Academic Center in Cairo* 21 (1997): 23–25.
38. 'Abū al-Faraj Hārūn and the early Karaite grammatical tradition', *The Journal of Jewish Studies* XLVIII (1997), 314-334.
39. 'A Genizah fragment of a Judaeo-Arabic lament for the Holy Land' [in Hebrew], in *Mas'at Moshe. Studies in Jewish and Islamic Cultured Presented to Moshe Gil*, ed. E. Fleischer, M.A. Friedman, J.A. Kraemer, Jerusalem—Tel-Aviv, 1998, 184-197.
40. 'The book of Hebrew grammar by the Karaite Joseph ben Noah', *Journal of Semitic Studies* XLIII (1998), 265-286.
41. 'The opinions of al-Qirqisānī concerning the text of the Bible and parallel Muslims attitudes towards the text of the

- Qur'an' [in Hebrew], in J. Blau, H. Ben-Shammai, M.A. Friedman, J.L. Kraemer (eds.), *Encounters in Medieval Judaeo-Arabic Culture [Te>uda XIV]*, 1998, Tel-Aviv, 69-80.
42. 'The Karaite tradition of Hebrew grammatical thought', in W. Horbury (ed.), *Hebrew Study from Ezra to Ben-Yehuda*, 1999, Edinburgh, 186-206.
43. 'The Neo-Aramaic dialect spoken by Jews from the region of Arbel (Iraqi Kurdistan)', *Bulletin of the School of Oriental and African Studies* LXII (1999), 213-225.
44. 'The early Karaite grammatical tradition' in J. Targona Borrás and A. Sáenz-Badillos (eds.), *Jewish Studies at the Turn of the Twentieth Century. Proceedings of the 6th EAJS Congress, Toledo, July, 1998*. Volume I: Biblical, Rabbinical, and Medieval Studies, 1999, Leiden: Brill, 72-80.
45. 'The verbal system of the Neo-Aramaic dialect of the Jews of Arbel', *Journal of the American Oriental Society* 120.3 (2000), 321-332.
46. 'The study of morphology in the *Diqduq* of Joseph ben Noah' in A. Maman (ed.), *Language Studies* VIII, Jerusalem 2001, 77-94. [in Hebrew]
47. 'The use of the indefinite article in Neo-Aramaic', in A. Zaborski (ed.), *New Data and New Methods in Afroasiatic Linguistics: Robert Hetzron in Memoriam*, 2001, Wiesbaden, 85-94.
48. 'The Hebrew Bible', in J. Rogerson (ed.), *The Oxford Illustrated History of the Bible*, Oxford: Oxford University Press, 2001, 60-109.

49. 'The early eastern traditions of Hebrew grammatical thought', in N. de Lange (ed.), *Hebrew Scholarship and the Medieval World*, Cambridge, 2001, 77-91.
50. 'Biblical exegesis and grammatical theory in the Karaite tradition', in G. Khan (ed.), *Exegesis and Grammar in Medieval Karaite Texts*, Oxford, 2001, 127-149.
51. 'Quelques aspects de l'expression d'"être" en néo-araméen', in Anaid Donabéian (ed.), *Langues de Diaspora. Langues en Contact (Faits de Langues Revue de Linguistique XVIII)*, 2001, Paris: Ophrys, 139-148.
52. 'The Neo-Aramaic dialect of the Jews of Rustaqa', in W. Arnold and H. Bobzin (eds.), "*Sprich doch mit deinen Knechten aramäisch, wir verstehen es!*" 60 Beiträge zur Semitistik, Festschrift für Otto Jastrow zum 60. Geburtstag, Wiesbaden, 2002, 395-410.
53. 'The notion of transitive and intransitive actions in the early Karaite grammatical tradition', *Jerusalem Studies in Arabic and Islam* 27 (2002), pp.363-368.
54. 'Judaean-Arabic and Judaean-Persian', in M. Goodman (ed.), *Oxford Handbook of Jewish Studies*, Oxford, 2002, pp. 601-620.
55. 'Research in the syntax of Modern Hebrew', *Te'uda* 18 (2002), pp.279-297. [in Hebrew]
56. 'The study of Semitic syntax', in S. Izreel (ed.), *Semitic Linguistics. The State of the Art at the Turn of the Twenty First Century*, [Israel Oriental Studies XX], 2002, pp.151-166.
57. 'An early Arabic legal papyrus', in L.H. Schiffman (ed.), *Semitic Papyrology in Context: A Climate of Creativity. Papers*

- from a New York University conference marking the retirement of Baruch A. Levine, Leiden: Brill, 2003, pp.227-238.*
58. 'The medieval Karaite tradition of Hebrew grammatical thought', *Boletín de la Asociación Española de Orientalistas XXXVIII* (2002), pp.51-76.
 59. 'The study of Modern Hebrew Syntax', in B. H. Hary (ed.), *Corpus Linguistics and Modern Hebrew. Towards the Compilation of the Corpus of Spoken Israeli Hebrew (CoSIH)*, Tel-Aviv, 2003, pp.157-178.
 60. 'Some remarks on linguistic and lexical change in the North Eastern Neo-Aramaic dialects', *Aramaic Studies* 1.2 (2003), pp.179-190.
 61. 'The contribution of the Karaites to the study of the Hebrew language', in M. Polliack (ed.), *Karaite Judaism*, Leiden, 2003, pp.291-318.
 62. 'Fragments from an early Karaite grammatical treatise', in H. Juusola et al. (eds.), *Verbum et Calamus: Semitic and Related Studies in Honour the Sixtieth Birthday of Professor Tapani Harviainen*, Helsinki, 2004, pp.121-136.
 63. 'Los Caraitas ante la Biblia', *Judeo-Árabe. Revista de Ciencias de las Religiones. Anejo IX*, Madrid, 2004, pp.33-46. [in Spanish]
 64. 'Aramaic and the impact of languages in contact with it through the ages', in P. Bádenas de la Peña et al. (eds.), *Lenguas en Contacto: El Testimonio Escrito*, Madrid, 2004, pp. 87-108.

65. 'The pronunciation of *ga'ya* with *šewa*', in M. Bar-Asher and C.E. Cohen (eds.), *Mas'at Aharon: Linguistic Studies Presented to Aron Dotan*, 2009, Jerusalem: Bialik, pp.3*-18*.
66. 'The contextual status of words in the early Karaite tradition of Hebrew grammar', in A. Maman, S. Fassberg and Y. Breuer (eds.), *Sha`arei Lashon: Studies in Hebrew, Aramaic and Jewish Languages Presented to Moshe Bar-Asher*, 2007, Jerusalem: Bialik, pp. *117-*131.
67. 'The morphology of Neo-Aramaic', in A. Kaye (ed.), *Morphologies of Asia and Africa*, 2007, Winona Lake: Eisenbrauns, pp. 309-328.
68. 'The morphology of Babylonian Talmudic Aramaic', in A. Kaye (ed.), *Morphologies of Asia and Africa*, Winona Lake: Eisenbrauns, pp.107-120.
69. 'The verbal system of the Jewish neo-Aramaic dialect of Sulemaniyya', in A. Mengozzi (ed.), *Studi Afroasiatici. XI Incontro Italiano di Linguistica Camitosemitica*, Pavia: Francoangeli, 2005, pp. 359-370.
70. 'Newly discovered Arabic documents from early Abbasid Khurasan', in P. Sijpesteijn *et al.* (eds.), *From Andalusia to Khurasan: Documents from the Medieval Islamic World*, Leiden, 2007, pp. 201-215.
71. 'Early Karaite grammatical exegesis', in M. M. Bar-Asher, S. Hopkins, S. Stroumsa and B. Chiesa (eds.), *A Word Fitly Spoken: Studies in Mediaeval Exegesis of the Hebrew Bible and the Qur'ān Presented to Haggai Ben-Shamma*, 2007, Jerusalem: Ben-Zvi, pp. *19-*40.

72. 'An early Karaite grammatical treatise' in B. Hary and H Ben-Shammai (eds.), *Esoteric and Exoteric Aspects in Judeo-Arabic Culture*, Leiden, 2006, pp. 257-278.
73. 'Some Parallels in linguistic development between Biblical Hebrew and Neo-Aramaic', in G. Khan (ed.), *Semitic Studies in Honour of Edward Ullendorff*, editor, (Brill, Leiden, 2005), pp.84–108
74. 'Some aspects of the copula in North West Semitic', in S. Fassberg and A. Hurvitz (eds.), *Biblical Hebrew in Its Northwest Semitic Setting: Typological and Historical Perspectives* (Magnes, Jerusalem, 2005), pp.155-176.
75. 'A Judaeo-Arabic commercial letter from early nineteenth century Egypt', *Ginzei Qedem* 2 (ed. R. Brody and D. Sklare), 2006, pp.37*-59*.
76. 'Ergativity in the North Eastern Neo-Aramaic dialects', in T. Bar and E. Cohen (eds.), *Studies in Semitic and General Linguistics in Honor of Gideon Goldenberg*, Ugarit-Verlag, Münster, 2007, pp. 147-157.
77. 'Aramaic in the medieval and modern periods', in N. Postgate (ed.), *Languages of Iraq, Ancient and Modern*, The British School of Archaeology in Iraq, 2007, pp.95-114.
79. 'Remarks on compound verbal forms in North Eastern neo-Aramaic', in L. Edzard and J. Retsö (eds.), *Current Issues in the Analysis of Semitic Grammar and Lexicon II*, Harrassowitz, Wiesbaden, pp. 101-115
79. 'Some aspects of the morphology and syntax of compound verbal forms in the Christian Barwar dialect of neo-Aramaic', in P.G. Borbone, A. Mengozzi and M. Tosco

- (eds.), *Loquentes Linguis. Studi Linguistici e Orientali in Onore di Fabrizio A. Pennacchietti*, 2006, Wiesbaden: Harrassowitz, pp. 397-410.
80. 'Indicative markers in North Eastern Neo-Aramaic', in M. Moriggi (ed.), *XII Incontro Italiano di Linguistica Camito-semitica (Afroasiatica). Atti*, Soveria Mannelli, Rubbettino, 2007, pp.85–97.
 81. 'North Eastern Neo-Aramaic', in Y. Matras and J. Sakel, *Grammatical Borrowing in Cross-Linguistic Perspective*, Mouton de Gruyter, Berlin, 2007, pp.197-214.
 82. 'The Arabic paper fragments from Berkeley', *Bulletin of the Asia Institute* 17 (2007), pp.31-34.
 83. 'The North Eastern Neo-Aramaic dialects' (Journal of Semitic Studies Jubilee lecture), *Journal of Semitic Studies* 52 (2007), pp.1-20.
 84. 'Remarks on the historical background of the Modern Assyrian language' *The Journal of Assyrian Academic Studies* 21/2, 2007, pp.4-11
 85. 'Remarks on the Function of the Preterite and the Perfect in North-Eastern Neo-Aramaic', in G. Khan (ed.), *Neo-Aramaic Dialect Studies*, Piscataway: Gorgias, 2008, pp. 105–130.
 86. 'The Syriac words in the *Kitāb al-Musta`ini* in the Arcadian Library', in C. Burnett (ed.), *Ibn Baklarish's Book of Simples*, 2008, Oxford: Oxford University Press, pp.95–104.
 87. 'The expression of definiteness in North-Eastern Neo-Aramaic Dialects', in H. Gzella and M. L. Folmer (eds.),

- Aramaic in its Historical Setting*, 2008, Wiesbaden: Harrassowitz, (ISBN: 3-447-05787-4), pp. 209-226.
88. 'Remarks on the historical background and development of the early Arabic documentary formulae', in E.M. Grob and A. Kaplony (eds.), *Documentary Letters from the Middle East: The Evidence in Greek, Coptic, South Arabian, Pehlevi, and Arabic (1st-15th c CE)*, Asiatische Studien/Études Asiatiques LXII/3, 2008, pp.885-906.
89. دلالات عن الخلفية التاريخية للغة الاشورية المعاصرة ('Remarks on the historical background of the Modern Assyrian language'), *Ma'alta* 2/1, 2008 (Duhok), pp.77-85.
90. 'The Neo-Aramaic Dialects of Iraq', in Erica C.D. Hunter (ed.), *The Christian Heritage of Iraq*, Piscataway: Gorgias, 2009, pp.226-236.
91. 'The Genitive and Relative Clauses in the North-Eastern Neo-Aramaic Dialects', in Janet C.E. Watson and Jan Retsö (eds.), *Relative Clauses and Genitive Constructions in Semitic*. Journal of Semitic Studies Supplement 25, 2009. pp. 69-87.
92. 'The syntax and discourse structure of Neo-Aramaic narrative texts', *ARAM* 21, 2009, pp.163-178.
93. 'Les document arabes juridiques de la Guenizah du Caire et leur contexte historique', in Sophie Démare-Lafont and André Lemaire (eds.), *Trois millénaires de formulaires juridiques*. Hautes Études Orientales-Moyen et Proche-Orient 4/48, Genève: Librairie Droz S.A., 2010, pp. 411-423.

94. 'The expression of deontic modality in North-Eastern Neo-Aramaic dialects', in Lutz Edzard and Stephen Guth (eds.), *Verbal Festivity in Arabic and other Semitic Languages. Proceedings of the Workshop at the Unviersitätsclub Bonn on January 16, 2009*, Wiesbaden: Harrassowitz, 2010, 58-73.
95. 'Vocalised Judaeo-Arabic Manuscripts in the Cairo Genizah', in Ben Outhwaite and Siam Bhayro (eds.), *"From a Sacred Source": Genizah Studies in Honour of Professor Stefan C. Reif*, Leiden—Boston: Brill, 2010, 201-218.
96. 'כתבי יד ערביים יהודיים מנוקדים מגניזת קהיר', *Massorot* 15 (ed. O. Tirosh-Becker), 2010, Jerusalem: Magnes, 97-111.
97. 'The discourse function of independent pronominal subjects in North Eastern Neo-Aramaic', in Fredrik Hagen, John Johnston, Wendy Monkhouse, Kathryn Piquette, John Tait (eds.), *Narratives of Egypt and The Ancient Near East Literary and Linguistic Approaches*, 2011, Leuven: Peeters, 525-537.
98. 'A poem in the Jewish Neo-Aramaic dialect of Sanandaj', in Wout van Bekkum and Naoya Katsumata (eds.), *Giving a Diamond: Essays in Honor of Joseph Yahalom on the Occasion of His Seventieth Birthday*, 2011, Leiden: Brill, 307-320.
99. 'Remarks on constructions with the copula in North-Eastern Neo-Aramaic dialects' *Aula Orientalis* 29 (2011), 105-119.
100. 'A petition to the Fāṭimid Caliph al-Āmir from the Cairo Genizah concerning an inheritance', in U. Marzolph (ed.), *Orientalistische Studien zu Sprache und Literatur Festgabe zum 65. Geburtstag von Werner Diem*, 2011, Wiesbaden: Harrassowitz, 175-186.

101. 'North-Eastern Neo-Aramaic', in S. Weninger, G. Khan, M. Streck and J. Watson (eds), *Semitic Languages. An International Handbook* de Gruyter Mouton, 2011)
102. 'Middle Arabic', in S. Weninger, G. Khan, M. Streck and J. Watson (eds), *Semitic Languages. An International Handbook* de Gruyter Mouton, 2011)
103. 'The Debate on Ergativity in Neo-Aramaic', with E. Doron, *Proceedings of IATL 26, 2010'* (http://linguistics.huji.ac.il/IATL/26/Doron_Khan.pdf)
- 104 "The Medieval Karaite Tradition of Hebrew Grammar." In *The Foundations of Arabic Linguistics: Sibawayhi and Early Arabic Grammatical Theory*, ed. Amal Elesha Marogy, 211–230. Leiden ; Boston: Brill, 2012.
- 105 'Remarks on the historical development of the copula in Neo-Aramaic', in *Dialectology Of The Semitic Languages Proceedings Of The Iv Meeting On Comparative Semitics Zaragoza 11/6-9/2010*, Edited by Federico Corriente, Gregorio del Olmo Lete, Ángeles Vicente and Juan-Pablo Vita 40 € Editorial AUSA Apartado de correos 101 08200 Sabadell, 2012, pp.25-31.
- 106 'The Khurasan corpus of Arabic documents', in T. Bernheimer and A. Silverstein (eds.), *Late Antiquity: Eastern Perspectives*, Gibb Memorial Trust, 2012, pp. 71-86.
- 107 'Remarks on Negation in North-Eastern Neo-Aramaic Dialects', in Renaud Kutu, Ulrich Seeger und Shabo Talay (eds.), *Nicht nur mit Engelszungen. Beiträge zur semitischen Dialektologie Festschrift für Werner Arnold zum 60. Geburtstag*,

108. 'The typology of morphological ergativity in Neo-Aramaic', with E. Doron. *Lingua* 122/3, 2012, pp. 225-240.
109. 'PCC and Ergative Case: Evidence from Neo-Aramaic', with E. Doron, *Proceedings of the 29th West Coast Conference on Formal Linguistics*, ed. by Jaehoon Choi *et als.* Cascadilla Proceedings Project, Somerville, MA, 2012, pp.46-53.
110. 'The languages of the Old Testament', in *The New Cambridge History. From the Beginnings to 600*. Eds. J. Carleton Paget and Joachim Schaper, Cambridge: Cambridge University Press, 2012, pp.1-21.
111. 'Zandaniji Misidentified', with N. Sims-Williams. *Bulletin of the Asia Institute* 22 (2012), pp.207-213.
112. 'Grammaticalization of the copula in North-Eastern Neo-Aramaic', in D. Eades (ed.), *Grammaticalization in Semitic*. Oxford: Oxford University Press, 2012, pp. 109-126.
113. 'Aspiration: pre-Modern Hebrew', in *Encyclopedia of Hebrew Language and Linguistics*, ed G. Khan *et als.*, Leiden—Boston: Brill. 2013. Vol. 1, pp. 220-221.
114. 'Vocalization: Babylonian', in *Encyclopedia of Hebrew Language and Linguistics*, ed G. Khan *et als.*, Leiden—Boston: Brill. 2013. Vol. 3, pp.953-963.
115. 'Biblical Hebrew: Linguistic background of Masoretic Text', in *Encyclopedia of Hebrew Language and Linguistics*, ed G. Khan *et als.*, Leiden—Boston: Brill. 2013. Vol. 1, pp.304-315.
116. 'Biblical Hebrew: Pronunciation Traditions', in *Encyclopedia of Hebrew Language and Linguistics*, ed G. Khan *et als.*, Leiden—Boston: Brill. 2013. Vol. 1, pp.341-352.

117. 'Compensatory lengthening', in *Encyclopedia of Hebrew Language and Linguistics*, ed G. Khan *et als.*, Leiden—Boston: Brill. 2013. Vol. 1, pp.500-504.
118. 'Epenthesis: Biblical Hebrew', in *Encyclopedia of Hebrew Language and Linguistics*, ed G. Khan *et als.*, Leiden—Boston: Brill. 2013. Vol. 1, pp.831-833.
119. 'Grammarians: Karaite', in *Encyclopedia of Hebrew Language and Linguistics*, ed G. Khan *et als.*, Leiden—Boston: Brill. 2013. Vol. 2, pp.76-82.
120. 'Morphology in the medieval Karaite tradition', in *Encyclopedia of Hebrew Language and Linguistics*, ed G. Khan *et als.*, Leiden—Boston: Brill. 2013. Vol. 2, pp.707-712.
121. 'Root: medieval Karaite notions', in *Encyclopedia of Hebrew Language and Linguistics*, ed G. Khan *et als.*, Leiden—Boston: Brill. 2013. Vol. 3, pp.420-424.
122. 'Ketiv and qere', in *Encyclopedia of Hebrew Language and Linguistics*, ed G. Khan *et als.*, Leiden—Boston: Brill. 2013. Vol. 2, pp.463-468.
123. 'Masoretic treatises', in *Encyclopedia of Hebrew Language and Linguistics*, ed G. Khan *et als.*, Leiden—Boston: Brill. 2013. Vol. 2, pp.598-604.
124. 'Reduction of vowels: Biblical Hebrew reading traditions', in *Encyclopedia of Hebrew Language and Linguistics*, ed G. Khan *et als.*, Leiden—Boston: Brill. 2013. Vol. 3, pp.327-330.
125. 'Syllable structure: Biblical Hebrew', in *Encyclopedia of Hebrew Language and Linguistics*, ed G. Khan *et als.*, Leiden—Boston: Brill. 2013. Vol. 3, pp.666-676.

126. 'Pretonic lengthening: Biblical Hebrew', in *Encyclopedia of Hebrew Language and Linguistics*, ed G. Khan *et als.*, Leiden—Boston: Brill. 2013. Vol. 3, pp.224-229.
127. 'Pronominal suffixes', in *Encyclopedia of Hebrew Language and Linguistics*, ed G. Khan *et als.*, Leiden—Boston: Brill. 2013. Vol. 3, pp.267-272.
128. 'Resh: pre-modern Hebrew', in *Encyclopedia of Hebrew Language and Linguistics*, ed G. Khan *et als.*, Leiden—Boston: Brill. 2013. Vol. 3, pp.384-389.
129. 'Ga'ya', in *Encyclopedia of Hebrew Language and Linguistics*, ed G. Khan *et als.*, Leiden—Boston: Brill. 2013. Vol. 2, pp.6-10.
130. 'Tiberian Reading Tradition', in *Encyclopedia of Hebrew Language and Linguistics*, ed G. Khan *et als.*, Leiden—Boston: Brill. 2013. Vol. 3, pp.769-778.
131. 'Transcriptions into Arabic script: medieval Karaite sources', in *Encyclopedia of Hebrew Language and Linguistics*, ed G. Khan *et als.*, Leiden—Boston: Brill. 2013. Vol. 3, pp.792-799.
132. 'Transcriptions into Arabic script: medieval Muslim sources', in *Encyclopedia of Hebrew Language and Linguistics*, ed G. Khan *et als.*, Leiden—Boston: Brill. 2013. Vol. 3, pp.799-801.
133. 'Shewa: Pre-Modern Hebrew', in *Encyclopedia of Hebrew Language and Linguistics*, ed G. Khan *et als.*, Leiden—Boston: Brill. 2013. Vol. 3, pp.543-554.

134. 'Vowel Length: Biblical Hebrew', in *Encyclopedia of Hebrew Language and Linguistics*, ed G. Khan *et als.*, Leiden—Boston: Brill. 2013. Vol. 3, pp.981-985.
- 134a "Guttural consonants: Masoretic Hebrew,' in *Encyclopedia of Hebrew Language and Linguistics*, ed G. Khan *et als.*, Leiden—Boston: Brill. 2013.
135. 'The Medieval Arabic Documents from Qasr Ibrim', in J. van der Vliet and J.L. Hagen (eds.), *Qasr Ibrim: Between Egypt and Africa. A case Study in Cultural Exchange (NINO Symposium, Leiden, 11-12 December 2009)*, Leiden: Nederlands Instituut voor het Nabije Oosten, 2013, pp. 145-156.
136. 'Remarks on the Dialects of the Assyrians in North-Western Iran', *Journal of Assyrian Academic Studies* 26, 2012, pp.1-14.
137. 'The Language of the Modern Assyrians: The North-Eastern Neo-Aramaic dialect group', in Ö. Cetrez, S. Donabed and A. Makko (eds.), *The Assyrian Heritage: Threads of Continuity and Influence*, Uppsala: Uppsala, Sweden: Acta Universitatis Upsaliensis, 2012, pp. 173-199.
138. 'Some historical developments of the verb in Neo-Aramaic', in Folke Josephson and Ingmar Söhrman (eds.), *Diachronic and Typological Perspectives on Verbs*, John Benjamins, 2013, pp.425-434.
139. 'Judaean-Arabic.' *Encyclopedia of Arabic Language and Linguistics*. Managing Editors Online Edition: Lutz Edzard, Rudolf de Jong. Brill Online, 2013. Reference. 19 August 2013
<<http://www.encquran.brill.nl/entries/encyclopedia-of->

- arabic-language-and-linguistics/judaeo-arabic-COM_vol2_0067 >
140. 'Presentatives.' *Encyclopedia of Arabic Language and Linguistics*. Managing Editors Online Edition: Lutz Edzard, Rudolf de Jong. Brill Online, 2013. Reference. 19 August 2013
<http://www.encquran.brill.nl/entries/encyclopedia-of-arabic-language-and-linguistics/presentatives-SIM_vol3_0109>
141. 'The Grammatical Commentary on Hosea by the Karaite Yūsuf ibn Nūḥ', in G. Khan and D. Lipton (eds.), *Studies on the Text and Versions of the Hebrew Bible in Honour of Robert Gordon* Leiden—Boston, Brill, 2011, pp.387-418.
142. 'The Evidential Function of the Perfect in North-Eastern Neo-Aramaic Dialects' in R. Hasselbach and N. Pat-El (eds.), *Language and Nature. Papers presented to John Huehnergard on the occasion of his 60th birthday*. Studies in Ancient Oriental Civilization 67. Chicago: The Oriental Institute of the University of Chicago, 2012, pp.219-227.
143. 'A Judaeo-Arabic Document from Ottoman Egypt in the Rylands Genizah Collection', in Renate Smithuis and Philip S. Alexander (eds.), *From Cairo to Manchester: Studies in the Rylands Genizah Fragments*. Journal of Semitic Studies Supplement 31. Oxford: Oxford University Press, 2013, pp.233-248.
144. 'The Development of Early Arabic Documentary Script', in *Writings and writing from another world and another era*

- (*Festschrift J.J. Witkam*) edited by Robert M. Kerr and Thomas Milo. Cambridge: Archetype, 2013, pp. 229-247.
145. 'Phonological Emphasis in North-Eastern Neo-Aramaic.' In *Base Articulatoire Arrière. Backing and Backness*, edited by Jean Léo Léonard and Samia Naïm, 2013, pp.111–132. Munich: Lincon Europa.
146. 'Edward Ullendorff 1920-2011', *Bibliographical Memoirs of Fellows of the British Academy* 12, 2013, pp.405-432.
147. 'Phonological Emphasis in North-Eastern Neo-Aramaic.' Edited by Yehudit Henshke, Aharon Maman, and Tamar Zewi. *Carmillim: For the Study of Hebrew and Related Languages* 10 (2014), pp. [15]–[27].
148. 'The Medieval Karaite Tradition of Hebrew Grammar', in N. Vidro, I. Zwiép and J. Olszowy-Schlanger (eds.), *A Universal Art. Hebrew Grammar Across Disciplines and Faiths*, Leiden: Brill, 2014, pp.15-33.
149. 'The development of early Arabic documentary script', in N. de Lange and J. Olszowy-Schlanger (eds.), *Manuscripts hébreux et arabes: mélanges en l'honneur de Colette Sirat*. *Bibliologia* 38. Turnhout: Brepols, 2014, pp. 279-293.
150. 'Edward Ullendorff 1920-2011' *Biographical Memoirs of Fellows of the British Academy*, XII, The British Academy, 2013, 405–432.
151. 'Edward Ullendorff', *Oxford Dictionary of National Biography*, online <http://www.oxforddnb.com/public/index.html>
152. 'Documents arabes du début de l'Islam, récemment découverts dans le Khorassan'. In *Documents et histoire: Islam, VIIe - XVIe siècle; actes des premières journées d'étude*

- internationales École Pratique des Hautes Études, IVe Section Musée du Louvre, Département des Arts de l'Islam, Paris 16 et 17 mai 2008*, ed. Regourd, Anne. École Pratique des Hautes Études, IVe Section, Sciences Historiques et Philologiques / 2, 5. Geneva: Droz, 175–196.
153. 'Paul Kahle and the Cairo Genizah Manuscripts', *Henoch* 36 (2014), 177-187.
154. 'Arabic documents from early Islamic Khurasan', *Einstein Lectures in Islamic Studies*, 3, S. Schmidtke and R. Amitai (eds.), Berlin, Freie Universität, 2014.
155. 'On the *Encyclopedia of Hebrew Language and Linguistics*', *Ha'Ivrit* (A journal for the Hebrew the Language) 62 (2014), pp.169-173 (in Hebrew)
156. 'The relation between *Hidāyat al-Qāri*' and the Karaite grammatical tradition', in *Niṭ'e Ilan. Studies in the Hebrew Language and Related Fields Presented to Ilan Eldar*, edited by Moshe Bar-Asher and Irit Meir, Carmel–Jerusalem, 2014, pp. 277-283 (in Hebrew).
157. 'Remarks on infinitives and verbal nouns in the Christian Urmi dialect of Neo-Aramaic', in *From Tur Abdin to Hadramawt: Semitic Studies, Festschrift in honour of Bo Isaksson on the occasion of his retirement*, edited by Tal Davidovich, Ablahad Lahdo, and Torkel Lindquist, Wiesbaden, Harrassowitz, 2014.
158. 'Domains of emphasis, syllable structure and morphological boundaries in the Christian Urmi dialect of Neo-Aramaic', in *Neo-Aramaic and its Linguistic Context*, edited by Geoffrey

- Khan and Lidia Napiorkowska, Gorgias, Piscataway, 2015, pp. 145-161.
159. 'Causative constructions in Neo-Aramaic (Christian Urmi dialect)', in *Arabic and Semitic Linguistics Contextualized: A Festschrift for Jan Retsö*, edited by Lutz Edzard, Wiesbaden, Harrassowitz, 2015, pp.506-530.
160. 'Notes on morphological concepts in the works of the Karaitic grammarians', *Leshonenu* 77 (2015), pp.215-222 (in Hebrew).
161. 'The contribution of al-Zamakhshari to the discipline of Arabic grammar' in *The Historical Heritage of Scientists and Thinkers of the Medieval East, Its Role and Significance for Modern Civilization*, edited by Abujabar Abduvakhitov, Cambridge: Cambridge Scientific Publishers, 2015, pp.305-306.
- 162 'Judeo-Arabic', in *Handbook of Jewish Languages*, edited by Lily Kahn and Aaron Rubin, Leiden—Boston: Brill, 2016, pp. 22–63 (paperback edition 2017).
- 163 'The morpho-syntax of definiteness agreement in Neo-Aramaic and Central Semitic', *Proceedings of the Mediterranean Morphology Meetings* 10, 2016, pp.45-54 (in collaboration with Edit Doron)
164. 'Remarks on Roots and Stems in the Christian Urmi Dialect of Neo-Aramaic'. In *Babel Und Bibel 9: Proceedings of the 6th Biennial Meetings of the International Association for Comparative Semitics and Other Studies*, edited by Leonid Kogan, N. Koslova, Sergey Loesev, and S. Tishchenko. Winona Lake: Eisenbrauns, 2016, pp. 105–17.

165. 'Karaites Transcriptions of Biblical Hebrew'. In *A Handbook of Biblical Hebrew*, edited by W. Randall Garr and Steven Fassberg, 147–60. Winona Lake: Eisenbrauns, 2016.
166. 'Studies in the Lexicon of Neo-Aramaic'. In *At the Dawn of History. Ancient Near Eastern Studies in Honour of J.N. Postgate*, edited by Yağmur Heffron, Adam Stone and Martin Worthington, 255-269. Winona Lake: Eisenbrauns, 2017.
167. 'Left Dislocation in North-Eastern Neo-Aramaic dialects', *Stellenbosch Papers in Linguistics Plus*, Vol. 50, 2016, 91-110.
168. 'Ergativity in Neo-Aramaic' in *The Oxford Handbook of Ergativity*, edited by Jessica Coon, Diane Massam, and Lisa de Mena Travis, 873-899, Oxford: Oxford University Press, 2017
169. "Orthography and Reading in Medieval Judaeo-Arabic." In *Arabic in Context. Celebrating 400 Years of Arabic at Leiden University*, edited by Ahmad al-Jallad, 395–404. Leiden-Boston: Brill, 2017.
170. "Learning to Read Biblical Hebrew in the Middle Ages: The Transition from Oral Standard to Written Standard." In *Jewish Education from Antiquity to the Middle Ages*, edited by George J Brooke and Renate Smithuis, 269–95. Leiden: Brill, 2017.
171. 'The Background of the So-called 'Extended Tiberian' Vocalization of Hebrew' *Journal of Near Eastern Studies* 76/2, 2017, pp. 265-273.
172. 'The pronunciation of *dageš* in the Tiberian reading tradition of the Bible' 2017 *Language Studies* 17-18 (*Festschrift for Aharon Maman*), pp. 347-360 (in Hebrew) הדגש מבטא המקרא של הטברנית הקריאה במסורת

173. 'Orthography and reading in Judaeo-Arabic of the Middle Ages' 2018, *Te'uda* 29 (*Memorial Volume for Moshe Gil*, eds. Yoram Erder, Elinoar Bareket and Meira Polliack), pp.217-226 (in Hebrew).
174. 'Orthoepy in the Tiberian reading tradition of the Hebrew Bible and its historical roots in the Second Temple Period', 2018, *Vetus Testamentum* 68, pp. 1-24
175. 'Arabic documents from the early Islamic period', in Myriam Wissa (ed.), *Scribal Practices and the Social Construction of Knowledge in Antiquity, Late Antiquity and Medieval Islam*, Leuven–Paris–Bristol, CT : Peeters, 2017, pp.69-90.
176. 'How as the *dageš* in Biblical Hebrew דגש pronounced and why is it there?', 2018, *Journal of Semitic Studies* 63, pp. 323-351.
177. 'Sound symbolism in Neo-Aramaic', 2018, in *Near Eastern and Arabian Essays: Studies in Honour of John F. Healey*, edited by George J Brooke, Adrian H. W. Curtis, Muntasir al-Hamad, and G. Rex Smith. Vol. 197–214. *Journal of Semitic Studies Supplement* 41. Oxford: Oxford University Press.
178. 'Judaeo-Arabic', 2018, in *Arabic Historical Dialectology: Linguistic and Sociolinguistic Approaches*, edited by Clive Holes, 148–69. *Oxford Studies in Diachronic and Historical Linguistics* 30. Oxford: Oxford University Press.
179. 'Introduction', 2018. (co-authored with Geoffrey Haig). In *The Languages and Linguistics of Western Asia: An Areal Perspective*, edited by Geoffrey Haig and Geoffrey Khan, 1–30. *The World of Linguistics* 6. Berlin: De Gruyter.

180. 'Eastern Anatolia and Northwestern Iran: Overview', 2018. In *The Languages and Linguistics of Western Asia: An Areal Perspective*, edited by Geoffrey Haig and Geoffrey Khan, 31–45. *The World of Linguistics* 6. Berlin: De Gruyter.
181. 'The Neo-Aramaic Dialects of Eastern Anatolia and Northwestern Iran', 2018. In *The Languages and Linguistics of Western Asia: An Areal Perspective*, edited by Geoffrey Haig and Geoffrey Khan, 190–236. *The World of Linguistics* 6. Berlin: De Gruyter.
182. 'Northern Iraq: Overview', 2018. In *The Languages and Linguistics of Western Asia: An Areal Perspective*, edited by Geoffrey Haig and Geoffrey Khan, 237–42. *The World of Linguistics* 6. Berlin: De Gruyter.
183. 'The Neo-Aramaic Dialects of Northern Iraq', 2018. In *The Languages and Linguistics of Western Asia: An Areal Perspective*, edited by Geoffrey Haig and Geoffrey Khan, 305–53. *The World of Linguistics* 6. Berlin: De Gruyter.
184. 'Western Iran: Overview', 2018. In *The Languages and Linguistics of Western Asia: An Areal Perspective*, edited by Geoffrey Haig and Geoffrey Khan, 385–97. *The World of Linguistics* 6. Berlin: De Gruyter.
185. 'The Neo-Aramaic Dialects of Western Iran', 2018. In *The Languages and Linguistics of Western Asia: An Areal Perspective*, edited by Geoffrey Haig and Geoffrey Khan, 481–582. *The World of Linguistics* 6. Berlin: De Gruyter.
186. 'Appendix: Basic Lexical Items in Selected Languages of Western Asia' (co-authored with Geoffrey Haig and Laurentia Schreiber), 2018. In *The Languages and Linguistics of*

- Western Asia: An Areal Perspective*, edited by Geoffrey Haig and Geoffrey Khan, 935–51. *The World of Linguistics* 6. Berlin: De Gruyter.
187. 'Jewish Neo-Aramaic in Kurdistan and Iran,' 2018. In *Languages in Jewish Communities, Past and Present*, edited by Benjamin Hary and Sarah Bunin Benor, 9–34. *Contributions to the Sociology of Language* 112. Berlin: De Gruyter.
188. 2018. 'The Neo-Aramaic Dialects and Their Historical Background.' In *The Syriac World*, edited by Daniel King. London: Routledge.
190. 2019. "The Opening Formula and Witness Clauses in Arabic Legal Documents from the Early Islamic Period." *Journal of the American Oriental Society* 139 (1): 23–39.
191. 2019. "Copulas, Cleft Sentences and Focus Markers in Biblical Hebrew." In *Ancient Texts and Modern Readers: Studies in Ancient Hebrew Linguistics and Bible Translation*, edited by Gideon R. Kotzé, Christian S. Locatell, and John A. Messarra, 14–62. Leiden-Boston: Brill.
192. 2020. "מנהגים להבטחת הקריאה הנכונה של הטקסט המקראי המשתקפים בתעתיקים קראיים מימי הביניים", העברית והארמית בימי הביניים: עיונים בלשון ובחוכמת הלשון, בעריכת אליצור א' בר-אשר סיגל 368-383 'עמ' ירושלים תש"ף, ודורון יעקב, ירושלים תש"ף, עמ' 368-383 ('Orthoepic practices in biblical reading reflected by medieval Karaite transcriptions', in *Hebrew and Aramaic in the Middle Ages: Studies in Language and Linguistic Theory*, edited by Elitzur Bar-Asher-Segal and Doron Ya'qov. Jerusalem, Magnes: 368-383).
193. 2020. "אוגדים, משפטים מבוקעים, וסמני מיקוד בעברית המקראית", ירושלים תש"ף, עמ' 125-125. סוגיות בלשון המקרא, בעריכת מיכאל

- 139 ('Copulas, cleft sentences and focus markers in Biblical Hebrew', in *Studies in Biblical Hebrew*, edited by Michael Ryzhik, Jerusalem, 2020, 368-383).
194. 2020. 'The Role of the Karaites in the Transmission of the Hebrew Bible and their Practice of Transcribing it into Arabic Script'. *Intellectual History of the Islamicate World* 8:233–264.
195. 2020. 'The Neo-Aramaic Dialects of Iran'. *Iranian Studies* 53: 1-19.
196. 2020. 'Remarks on Syllable Structure and Metrical Structure in Biblical Hebrew'. *Brill's Journal of Afroasiatic Languages and Linguistics* 12: 7-30.
197. 2020. 'The Perfect in North-Eastern Neo-Aramaic' in Robert Crellin and Thomas Jügel (eds.), *The Perfect in Indo-European and Beyond*. Amsterdam: Benjamins: 311-350.
198. 2020. 'Contact and Change in Neo-Aramaic Dialects' in Bridget Drinka (ed.), *Historical Linguistics 2017*: 391-411. Amsterdam: Benjamins.
199. 2020. 'How can the Study of Neo-Aramaic Dialects Contribute to an Understanding of the Language Situation in Second Temple Palestine?' *Orientalia* 89: 78-96.
200. 2020. 'Some Features of the Imperfect Oral Performance of the Tiberian Reading Tradition of Biblical Hebrew in the Middle Ages.' In *Studies in Semitic Vocalisation and Reading Traditions*, edited by Aaron Hornkohl and Geoffrey Khan, 549–92. Cambridge Semitic Languages and Cultures 3. Cambridge: University of Cambridge & Open Book Publishers. doi.org/10.11647/OBP.0207

201. 2020. ‘Remarks on the pronunciation of *dageš* in the Tiberian reading tradition of Biblical Hebrew’ in *Semitic, Biblical, and Jewish Studies in Honor of Richard C. Steiner* edited by Aaron J. Koller, Mordechai Z. Cohen and Adina Moshavi, 252*-271*. Jerusalem—New York: Bialik Institute—Yeshiva University Press.
202. 2020. ‘Towards a Comprehensive Model for Interpreting Word Order In Classical Biblical Hebrew’ (co-authored with Christo van der Merwe), *Journal of Semitic Studies* 65:347-390.
203. 2020 ‘Hebrew Philological Practices from Antiquity to the Middle Ages.’ (co-authored with Hindy Najman and Ishay Rosen-Zvi), *Marginalia*. Released 4 December 2020. <https://themarginaliareview.com/hebrew-philological-practices-from-antiquity-to-the-middle-ages/>.
204. 2021. ‘Verbal Forms Expressing Discourse Dependency in North-Eastern Neo-Aramaic’. In *Studies in the Grammar and Lexicon of Neo-Aramaic*, edited by Geoffrey Khan and Paul M. Noorlander, 143–93. Cambridge Semitic Languages and Cultures 5. Cambridge: University of Cambridge & Open Book Publishers, 2021. doi.org/10.11647/OBP.0209
- 205 2021 Nigula Xinmusi-Weilianmusi 尼古拉·辛姆斯-威廉姆斯 & Jiefuli Han 傑弗里, Zandanni qi wudu bianzheng 贊丹尼奇誤讀辨證, *Zhongshan daxue xuebao* 中山大學學報 (Journal of Sun Yat-sen University) , 2021, no, 1, pp. 159-166 (Chinese translation by YOU Xiaoyu). = Chinese version (with supplements) of no. 111 [‘Zandaniji

- Misidentified’, with N. Sims-Williams. *Bulletin of the Asia Institute* 22 (2012)]
- 206 2021 ‘The Coding of Discourse Dependency in Biblical Hebrew Consecutive Weqāṭal and Wayyiqṭol’. In *New Perspectives in Biblical and Rabbinic Hebrew*, edited by Aaron D. Hornkohl and Geoffrey Khan, 299–354. Cambridge Semitic Languages and Cultures 7. Cambridge: University of Cambridge & Open Book Publishers, 2021. <https://www.openbookpublishers.com/product/1392>.
- 207 2021. ‘Innovative Morphological Distinctions in Verbal Forms in the Samaritan and Tiberian Reading Traditions of Biblical Hebrew.’ *Journal for Semitics* 30 (2): 1–12.
- 208 2022: ‘Remarks on the Christian Neo-Aramaic Dialect of Shaqlawa’. *Israel Oriental Studies* 21 (2022): 192–231.
- 209 2022: ‘Phonological Enrichment in Neo-Aramaic Dialects through Language Contact.’ In *Historical Linguistics and Endangered Languages: Exploring Diversity in Language Change*, edited by Patience Epps, Danny Law, and Na’ama Pat-El, 41–55. Studies in Historical Linguistics. Amsterdam: John Benjamins.
- 210 2022. ‘Continuities and Parallels in the Transmission of the Hebrew Bible in the Second Temple Period and in the Middle Ages.’ In *The Hebrew Bible Manuscripts: A Millennium*, edited by Élodie Attia-Kay and Antony Perrot, 408–38. Leiden-Boston: Brill.

- 211 2022. 'The Change in the Grammatical Category of the Copula In North-Eastern Neo-Aramaic.' *Journal of Historical Linguistics*, 1–30.
- 212 2022. (co-authored with Aziz Al-Zebari) 'The Development of Interdental Consonants in the Neo-Aramaic Dialects of the Aqra Region.' *Journal of Aramaic Studies*, 1–11.
- 213 2022. (co-authored with Benjamin Kantor) 'Waw to Vav: Greek and Aramaic Contact as an Explanation for the Development of the Labio-dental [v] from the Labio-velar [w] in Biblical Hebrew.' *ZDMG* 172, 27-55.
- 214 2022 'Hebrew Vocalisation Signs in Karaite Transcriptions of the Hebrew Bible into Arabic Script', in Daniel Crowther, Aaron D. Hornkohl and Geoffrey Khan (eds), *Studies in the Masoretic Tradition of the Hebrew Bible*. Cambridge Semitic Languages and Cultures 15. Cambridge. University of Cambridge and Open Book Publishers. 203-242 (open access: <https://www.openbookpublishers.com/books/10.11647/obp.0330>)
- 215 2022 'Performance in Ancient and Medieval Judaism' (co-authored with Hindy Najman), in Geoffrey Khan and Hindy Najman (eds), *Performance of Sacred Semitic Texts*. Dead Sea Discoveries 29. Special Issue 3. 259-291.
- 216 2022. 'יִוֹסֵף אֲבֵן נֹחַ, סֵפֶר הַדְּקֻדּוֹק'. In *The Karaite Golden Age—An Anthology of Karaite Works from the Ninth to the Twelfth Centuries*, edited by Yoram Erder and Meira Polliack. Jerusalem: Karmel, 187-190.

- 217 2022. אָבו אלפֿרג' האַרון, ספר המספיק. In *The Karaite Golden Age—An Anthology of Karaite Works from the Ninth to the Twelfth Centuries*, edited by Yoram Erder and Meira Pollack. Jerusalem: Karmel, 191-197.
- 218 2023. 'The Karaites and the Hebrew Bible'. In *The Textual History of the Bible from the Dead Sea Scrolls to the Biblical Manuscripts of the Vienna Papyrus Collection*, edited by Ruth A. Clements, Russell E. Fuller, Armin Lange, and Paul D. Mandel, 363–95. Leiden-Boston: Brill.
- 219 2023. 'The Phasal Narrative Function of Long Yiqṭol and Weqaṭal in Biblical Hebrew'. In *Linguistic and Philological Studies of the Hebrew Bible and Its Manuscripts in Honor of Gary A. Rendsburg*, edited by Vincent D. Beiler and Aaron D. Rubin, 50–72. Leiden-Boston: Brill.
- 220 2024. 'The Representation of the Tetragrammaton in the Medieval Karaite Transcriptions of Hebrew into Arabic Script'. In *Religious and Intellectual Diversity in the Islamicate World and Beyond. Essays in Honor of Sarah Stroumsa*, edited by Omer Michaelis and Sabine Schmidtke, vol. 2, 1001–1012. Leiden-Boston: Brill.
- 221 2023. 'Vowel harmony in Semitic languages'. In *The Oxford Handbook of Vowel Harmony*, edited by Harry van der Hulst and Nancy Ritter. Oxford: Oxford University Press. (in press)
- 222 2023. 'Contact-induced change in the Jewish Neo-Aramaic dialects'. *Journal of Jewish Languages* (in press).

- 223 2024. 'Narrative verbal forms in North-Eastern Neo-Aramaic dialects'. *Journal of Semitic Studies* 69/1, 205–230.
- 224 2024. 'The Arabic 'Witness Clauses' in the Context of Contemporary Islamic Legal Developments. In *The Kollam Plates*, edited by Elizabeth Lambourn (in press).
- 225 2024. 'Suprasegmental emphasis in the Mawana dialect of North-Eastern Neo-Aramaic'. In *Festschrift for Stefan Weninger*, edited by Michael Waltisberg (in press).
- 226 2024. התפתחויות לשוניות הנגרמות על-ידי מגע בדיאלקטים הניאור-ארמיים היהודיים. *Karmillim* (in press).
- 227 2023. 'Interdental Consonants in North-Eastern Neo-Aramaic Dialects'. Edited by Fabio Gasparini, Federico Gobbo, Alessandro Mengozzi, Marco Moriggi, and Mauro Tosco. *Liber Amicorum Fabricio A. Pennacchietti Dicatus*, Kervan: International Journal of Afro-Asiatic Studies, , 83–91.